

## Gebrauchsanweisung

### Saug- und Spüleinheit für den Einmalgebrauch



**WICHTIGE INFORMATIONEN – UNBEDINGT VOR GEBRAUCH LESEN!**



**Geltungsbereich: Diese Gebrauchsanweisung hat Gültigkeit für das Einmal Saug-/Spülsystem REF-Nr. ST-99-110 (F040105360).**

#### ACHTUNG

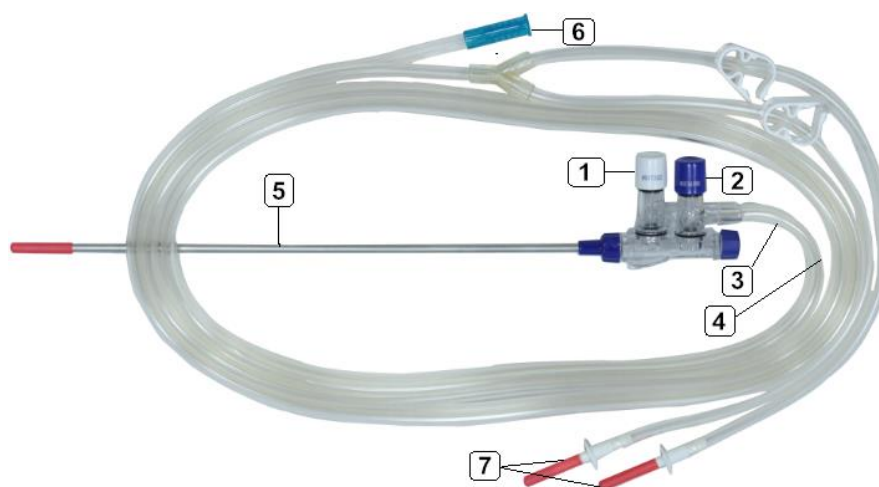
Vor Gebrauch dieses Produkts bitte die folgenden Informationen sorgfältig durchlesen. Diese Handreichung enthält Anweisungen zur Verwendung des vorliegenden Produkts. Sie ist keine Referenz für chirurgische Techniken. Keine übermäßige Kraft anwenden und das Instrument nicht auf unsachgemäße Weise einsetzen. Unversehrtheit des Instruments nach jeder Verwendung überprüfen, um zu vermeiden, dass defekte Teile im Patienten verbleiben.

#### LIEFERUMFANG

Die Saug- und Spüleinheiten für den Einmalgebrauch werden steril geliefert. **Wenn die Packung des Instruments beschädigt ist, verwenden Sie es bitte nicht.**

#### BESCHREIBUNG

	Modell		Spezifikation
Typ:	Typ A	F040105360	Ø 5 mm × 360 mm
		F040205430	Ø 5 mm × 430 mm
	Typ S	F040305360	Ø 5 mm × 360 mm
		F040405430	Ø 5 mm × 430 mm
Haltbarkeit:	3 Jahre		



- | Nr. | Bezeichnung der Komponente |
|-----|----------------------------|
| 1.  | Saugknopf                  |
| 2.  | Spülknopf                  |
| 3.  | Saugleitung                |
| 4.  | Spülleitung                |
| 5.  | Edelstahlrohr              |
| 6.  | Vakuumflaschenanschluss    |
| 7.  | Kunststoffkanüle           |

#### ANWENDUNGSGEBIET

Die Saug- und Spüleinheit für den Einmalgebrauch wird zur intermittierenden oder kontinuierlichen Spülung und/oder Aspiration in Körperhöhlen und Wunden während einer allgemeinchirurgischen Operation verwendet. Sie entfernt loses Gewebe, Flüssigkeiten und andere Reste von der Operationsstelle, um dieselbe freizuhalten und Sicht und Zugang zu optimieren.

#### GEGENANZEIGEN

Dieses Produkt darf nur wie beschrieben verwendet werden. Es darf nicht verwendet werden, wenn endoskopische

Techniken kontraindiziert sind.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Überprüfen Sie die Unversehrtheit der Primärverpackung des Produkts.
2. Nehmen Sie das Produkt an einem geeigneten Ort aus der Verpackung.
3. Verbinden Sie die Saug- und Spülschläuche mit den entsprechenden Anschlüssen an der Maschine.
4. Testen Sie die Saug- und Spülfunktion mit ihren entsprechenden Knöpfen vor der Anwendung.
5. Kopplung mit geeignetem Trokar verwenden.
6. Generell sollte das kompatible Gerät einen Saugdruck zwischen -20 kPa und -10 kPa sowie einen Spüldruck zwischen 10 kPa und 20 kPa aufweisen.
7. Nach Abschluss des Eingriffs trennen Sie die Schläuche vom Flüssigkeitsbeutel und vom Flüssigkeitssammelbehälter.
8. Entsorgen Sie das benutzte Produkt, den Flüssigkeitsbeutel und den Sammelbehälter ordnungsgemäß.



### WARNHINWEISE:

1. Während der Operation ist der Vakuumflaschenanschluss (Nr. 6) mit der Vakuumflasche verbunden, und die Kunststoffkanülen (Nr. 7) sind an die Flaschen mit Kochsalzlösung angeschlossen, die zur Spülung der Körperhöhlen und Wunden benutzt wird.
2. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Sterilbarriere beeinträchtigt oder die Verpackung beschädigt ist.
3. Die Inhalte sind steril, solange die Packung nicht geöffnet oder beschädigt wurde. NICHT ERNEUT STERILISIEREN. Nur zum Einmalgebrauch. Geöffnete, nicht verwendete Produkte verwerfen. Nicht nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums verwenden.
4. Endoskopische Eingriffe dürfen nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden, die mit endoskopischen Verfahren ausreichend vertraut sind. Es liegt in der Verantwortung des Operateurs, sich vor Einsatz dieses Produkts mit den jeweiligen chirurgischen Techniken vertraut zu machen.
5. Nicht unter direkter Sonneneinstrahlung, bei extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit lagern.
6. Eine Wiederverwendung kann Kreuzinfektionen verursachen oder die Leistungsfähigkeit des Produkts beeinträchtigen.
7. Wenn während eines Eingriffs endoskopische Instrumente und Zubehörteile von verschiedenen Herstellern zusammen verwendet werden, überprüfen Sie deren Kompatibilität vor Beginn des Eingriffs und stellen sicher, dass die elektrische Isolierung bzw. Erdung nicht beeinträchtigt ist.
8. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor dem Einsatz vollständig. Diese Handreichung ist als Unterstützung für Kliniker beim Einsatz des Produkts gedacht. Dies ist keine Anleitung für eine Laparoskopie.

### GARANTIE:

Nur zum Einmalgebrauch. Für dieses Produkt wird garantiert, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Nicht wiederverwenden.



**Hinweis:** Die Kunststoffteile des Produkts enthalten kein Phthalat oder Latex. In den Materialien ist Kadmium in einer Konzentration von weniger als 100 ppm enthalten. Blei, Quecksilber, Chromtrioxid, polybromierte Biphenyle und polybromierte Biphenylether sind in einer Konzentration von unter 1000 ppm enthalten.

## INSPEKTION UND FUNKTIONSKONTROLLE

Es ist sehr wichtig, jedes chirurgische Instrument vor dem Einsatz auf Brüche, Risse oder Fehlfunktionen zu überprüfen. Verwenden Sie keine beschädigten Instrumente. Verwenden Sie das Instrument nicht, wenn die Verpackung beschädigt ist. Versuchen Sie keinesfalls, selbst eine Reparatur vorzunehmen. Eine vom Kunden durchgeführte Reparatur führt zum Erlöschen der Garantie.

## AUFBEWAHRUNG UND STERILISATION

Das Produkt wurde mit EO sterilisiert.

Das Produkt muss in einer sauberen, trockenen Umgebung ohne Feuchtigkeit und direkte Sonneneinstrahlung gelagert werden. Das Produkt sollte einzeln in seiner Versandverpackung oder in einem Schutzbehälter mit Unterteilungen gelagert werden.

## TRANSPORT- UND LAGERBEDINGUNGEN

Das Produkt muss in einem sauberen Raum gelagert werden, wo Sonneneinstrahlung, Ratten, Feuer, Insekten oder ätzende Gase auszuschließen sind und bei Nichtbenutzung eine gute Durchlüftung herrscht. Lagern Sie das Produkt bei Raumtemperatur.

## INFORMATIONEN ZUR RÜCKSENDUNG VON PRODUKTEN

Produkte, die getauscht oder gegen Gutschrift zurückgegeben werden sollen, müssen ungeöffnet in der Originalverpackung mit intakten Versiegelungen des Herstellers zurückgesandt werden, es sei denn, es handelt sich um eine Beschwerde wegen eines Produktmangels. Produkte können nicht mehr umgetauscht werden, wenn sie sich länger als 120 Tage im Besitz des Kunden befunden haben.

## VERWENDETE SYMBOLE

	Firmen-Logo		Achtung
	CE-Kennzeichnung		Gebrauchsanweisung beachten
	Hersteller		Nicht wiederverwenden
	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft		Nicht erneut sterilisieren
	Katalognummer		Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist
	Chargenbezeichnung		Latexfrei
	Herstellungsdatum		Vor Sonnenlicht schützen
	Verwendbar bis		Trocken aufbewahren
	Sterilisiert mit Ethylenoxid		Zerbrechlich, mit Sorgfalt handhaben
	Distributor		



### Vertrieb durch:

**Seemann Technologies GmbH**  
 Panoramastraße 20  
 78583 Böttingen – Deutschland  
 Tel. +49 (0) 7429 9300388  
[info@seemann-technologies.com](mailto:info@seemann-technologies.com)  
[www.seemann-technologies.com](http://www.seemann-technologies.com)



Tonglu Qianyan Medtech Co., Ltd.

Anschrift: ShenAo Village, Jiangnan Town, Tonglu County, Hangzhou, Zhejiang 311509, China

PLZ: 311509

Tel.: 0086-571-69873666

Fax: 0086-571-69873888

Website: <http://www.frontmedtech.com>

E-Mail-Adresse: [qianyan@qymedtech.com](mailto:qianyan@qymedtech.com)



SUNGO Europe B.V.

Anschrift: Olympisch Stadion 24, 1076DE Amsterdam, Niederlande

Tel.: +31 (0) 2021 11106

Fax: +31 (0) 2021 11106